

<https://eluardvenissieux.etab.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article819>

"TRAUMST DU ?" - RENCONTRE AVEC MIRIAM ZEDELIUS

- DISCIPLINES - LANGUES VIVANTES - ALLEMAND -



Date de mise en ligne : dimanche 28 mai 2023

Copyright © Collège Paul Eluard, Vénissieux - Tous droits réservés



Plusieurs classes de 6ème de plusieurs collèges sont allées au Goethe-Institut le 3 mai 2023 pour rencontrer l'autrice Miriam Zedelius. Elle nous a présenté son livre préféré *Träumst du ?*. Le Goethe-Institut est le centre culturel allemand, situé à côté de la place Bellecour.

Mickaël et Adam



Miriam Zedelius est autrice et illustratrice. Elle est née en 1977 et a donc 46 ans. Elle a écrit son premier livre à 5 ans, mais a publié son premier livre à 22 ans. Elle a fait ses études dans une école d'art avec pour spécialité les livres. Elle a écrit et illustré 8 livres. Son atelier est situé dans une ancienne usine de coton à Leipzig. Cette ville, jumelée avec Lyon, est à 1.000 km et 10 heures de train de Lyon. Son atelier a une grande fenêtre qui donne sur la ville. Son autrice préférée est la suédoise Astrid Lindgren, créatrice de « Fifi Brindacier ». Son auteur allemand préféré est Michael Ende.

Malika, Louisa, Abderrahim et Anaruz

Dans le livre *Träumst du ? (Tu rêves ?)*, une petite fille se pose plein de questions :



- Was denken die anderen ? (*Que pensent les autres ?*)
- Woher kommen die Träume ? (*D'où viennent les rêves ?*)
- Kann man schöne Träume sammeln ? (*Peut-on collectionner les beaux rêves ?*)
- Woher kommen die schlechten Träume ? (*D'où viennent les cauchemars ?*)
- Kann man böse Träume einsperren ? (*Peut-on enfermer les mauvais rêves ?*)
- Kann man von ihnen davonfliegen ? (*Peut-on s'envoler loin d'eux ?*)
- Wovon träumen Tiere eigentlich ? (*A quoi rêvent les animaux ?*)
- Träumen Fledermäuse verkehrt herum ? (*Est-ce que les chauves-souris rêvent à l'envers ?*)
- Was träumen die großen Leute ? (*A quoi rêvent les grandes personnes ?*)

Les dessins ressemblent à ceux des enfants, ils sont simples. Il y a peu de couleurs, ce sont toujours les mêmes, surtout noir, rouge, blanc, bleu, sauf une page qui est multicolore.

Chaïma, Rachida, Islam et Maïssa

Cette sortie nous a permis de rencontrer « en vrai » une autrice allemande. Elle nous a parlé allemand et français. Ça a enrichi notre vocabulaire. Elle a partagé sa vie et surtout son métier, son travail sur les livres pour la jeunesse. A la fin, elle nous a dédié un exemplaire de son livre « Träumst du ? ».

Tharaniga, Kéliane et Qamile

